

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Beeskerek,

Zapolya-utca 1-ső szám,

ahová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Plettz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeeskerek, Zapolya-utca 1.
ahová a hirdetések, az előzetesek és a lap szétküldésére vonatkozó felszólítások intézendők.

Telefon 21 szám.

Nagybeeskerek, 1901.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXX. évfolyam. 176. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor
Félévre ——— 12 „
Negyedévre ——— 6 „
Egy órára ——— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szombat, augusztus 3.

Eszmény és gyakorlat.

Nagybeeskerek, augusztus 3.

Fenkölt, tiszta, eszményi cél az, mely a Széll Kálmán kormányzati politikájának programszerü alapelve, szóval hangoztatott, tettekkel érvényesített vezéreszméje.

A nemzet életének minden ágazatában, politikában, társadalmi kifejlődésben, gazdasági törekvésekben az egészséges egyensúly helyreállítása, fönntartása, az erők harmónikus együttműködésének biztosítása.

Hatalmas, imponáló auktoritással jelentkezik, hat ez a kormányzati elv éppen a nemzet gazdasági életében, melynek különböző ágai között az érzelmi és érdekelletetek leginkább ki szoktak élesedni.

Az egymással haragra készen szembeálló agrárius és merkantilista áramlatoknak nem ütközésre, hanem kiegyenlítő nyugvóponttra kell jutniok.

Erre törekszik minden intézkedésével a kormány, de erre szorítja az ellentétes elemeket maga a természet, a gyakorlati életviszonyok alakulása.

Hogy példával világítsuk meg ezt az állítást, csak egy pillantást kell vetnünk a földművelésügyi miniszteriumnak a vetések állása és a mezőgazdasági állapot felől most közzé tett legújabb jelentésébe.

Nyílt őszinteséggel feltárja ez a jelentés azt az előre látott sajnós valóságot, hogy az idén általános rossz termés volt hazánkban, olyan rossz, hogy akár mennyiség, akár minőség dolgában jóval mögötte marad a tavalyi gyöngye középtermésnek is.

Ezt az országos csapás-számba menő igazságot nem szabad pusztán efemer pénzügyi kalamitásnak venni.

Komoly intés foglaltatik benne mindennek számára, hogy Magyarország gazdasági boldogulását oktalanság mindörökké a kizárólagos megtermelést reguláló időjárás szeszélyeinek játékszerű kiszolgáltatni.

Nem jelenti ez az ország mezőgazdasági jellegének megtagadását, levetkőzését.

Am igenis nyomatékos utalás arra, hogy a földművelés keretében s azon kívül is vele egyenrangú gondozásban, istápolásban kell részesíteni az ipari és kereskedelmi törekvéseket is.

Eppen a magtermelésnek tartós hanyatlása lassankint rákényszeríti a földművelőt, hogy intenzívebb gazdálkodási módhoz folyamodjék s szakítván a kizárólagos agrikultur hagyományokkal, karolja fel a dusabb, biztosabb jövedelmezőséggel kecsegtető mezőgazdasági ipar sokféle ágazatát.

A szemestermények folytonos árcsökkenése, minőségi és mennyiségi fogyatkozása minden józan ítélletű magyar gazdát meggyőzhetett, felvilágosíthatott már afelől, hogy saját érdekében, ma ingatag existenciájának megszilárdítása végett sürgős kötelessége szakítani a meddő konzervatív agrikultur nézetekkel.

Magának a mezőgazdaságnak is létérdeke, hogy vele kapcsolatosan s tőle függetlenül minél kiterjedtebb és hatalmasabb föllendülés következék be lehető gyorsan a hazai ipar és kereskedelem terén.

Ebben az irányban és tanulságosan gyakorlati szellemben ragadja meg a gazdasági egészséges fejlődés gyökerét Hegedüs Sándor kereskedelmi miniszternek azon legújabb keletű intézkedése, a melyben ugyan speciálisan a székelyföldi kisipar emeléséről, konszolidálásáról gondoskodik, de a melynek intenciója az egész ország kisiparára tüdősen alkalmazható.

Olyan vidéki gyárak, iparvállalatok létesítése, melyeknek feldolgozandó anyaga a helyi termelésből, munkaereje a helyi kisiparosokból, ipari munkásokból telik ki kétségtelenül a legközvetlenebb, leg-egészségesebb módja a hazai iparfejlesztésnek. Másfelől a kisiparnak nem gyárszerű, hanem egyéni előmozdítása szintén jelentékeny haladási mozzanat.

Itt azonban az állam szerepe éppen-séggel nem az, a mit az eddigi közfelfogás reáutal.

Az önerején való boldogulás elvével kell megbarátkoznia a magyar iparos- és kereskedővilágnak. Az államtól csupán a célnak és viszonyoknak megfelelő erkölcsi és anyagi támogatást igényelheti, mely esetről esetre készséggel rendelkezésre áll.

A nagyobb stílu, gyáris iparvállalatok létrejövetelének természetes útjómódja ott, a hol vállalkozó tőke nincs, a szövetkezés. Az Országos Központi Hitel-szövetkezet, éppen a kereskedelmi miniszterium közbelépésére, ezen a téren sokféle és nagy akcióra kész és képes.

Másfelől az egyéni kisipar modern munka- és produktióképességének megszerzéséhez az állam a megfelelő munkagépek rendelkezésre bocsátásával tesz valóban praktikus és eredményes szolgálatot.

Természetes, hogy úgy a mezőgazdaság, valamint a vele kapcsolatos s tőle különálló ipari és kereskedelmi fejlemények többé és nagy arányban nem támaszkodhatnak az állami mindenhatóság jótékony és kimeríthetetlenek vélt gyámkodására.

Az állam utat mutat, segítséget ad, csak hogy ez a hivatott szakkörök comoly, önálló munkássága híján kárbaveszett, meddő erőlködés marad csupán.

A magyar gazdasági élet összes, sajnos és örvendetes jelenségei azt bizonyítják, hogy hazánk anyagi fölvirágzásának elsőrangú alapföltétele az összes gazdasági erők és tényezők céltudatos, békés, harmónikus együttműködése.

Valamint az általános, úgy a gazdasági politikában is nem a szétválasztó, hanem az egyesítő érintkezési pontokat kell keresnünk és megtalálnunk.

Erre az eszményi s a mellett minden ízében gyakorlati céra törekszik öntudatos és következetes munkával, iránytadó, szakadatlan tevékenységgel mind az általános, mind a gazdasági politika terén a Széll kabinet.

A „TORONTÁL“ tárcája.

Nagybeeskereki krónika.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

Megbocsásson szép kisasszony,
Hogy csak „itt“ válaszolok,
Belátom, hogy eljárásom
Cséppet sem korrek dolog.
De mit tegyek, hogyha nincs tárgy,
Pedig krónikázni kell,
S ez az oka, szép kisasszony,
Hogy az Igric itt felel.
— Ajánlatát elfogadom,
S a „sok“ pályázó között,
Szép kisasszony — ön — megvallom
Első helyre költözött.
Önök adom a szívetem
Legyen boldog — ha lehet,
De ne várjon azért tőlem
Semmiféle levelet.
Az igaz, hogy azt se tudom,
Szőke e, vagy barna lány?
A kora is — megbocsásson,
De egy fejtörő talány.
Azért kérem, hogyha szeret
Az arcképét küldje el,
Addig is forrón szereti
E lángoló, hű kebel.

* * *
Titkot mondok úgy „sub rosa“
— Nem tud senki semmit róla

Es Önök se tudjanak,
A múlt héten minden este,
Borral volt színeare festve
Mulattak a jó urak.
A bank igazgatótól,
A magyar-szász vasgyurótól
Bucsúztak a cimborák,
Egy este itt, más este ott,
De az ital mindig fogyott
S megitták a cimborák
Tokaj, Ménes jó borát.
Nem ez a fő, hisz ez semmi,
Napirenden szokott lenni
Egy egy ilyen mulatás.
Amiért forr a dal bennem
S ami dalra késztet engem,
Az kérem — valami más,
Hihetetlenül csodás.
A „vagyonos osztály“ kérem
— Oh, hogy ezt is meg kell érnem —
Az is szörnyen mulatott,
Sőt ami fő, lelkesülve,
Pulykát, foglyot, halat sülve
Az asztalra rakatott
Es nagy vacsorát adott.
Nem kis dolog egy vacsora
S nem történt meg vele soha
Ezért érdemes dolog —
Krónikába — versbe szedni,
Hogy tudják majd mit kell tenni —
Olvasván az utódok,
A „vagyonos utódok“.

„Eg a napmelegtől a Béga víz partja,
Úszóruhás sereg ugrádozik rajta . . .
Tarka fürdőruhák hihetetlen színeben,
Uznak ide oda a hőmpölygő vízben.
Menyi dévaj jókedv, csengő kacaj, lárna,
Mintha ezer villi vidám táncot járna.
Az úszóruhakkal a víz csak úgy játszik,
Itt formás boka, ott hófehér nyak látszik.
— Szandolinon ül egy másik vidám csapat,
De mikor arcukról a verejték szakad
Lecsepjék hirtelen evező lapátjuk,
S csak a fürdő ruha villanását látjuk,
Másik percben már a vízben lubickolnak
S gazdátlanul marad szandolin és csónak.
Boldog is a Béga! csak úgy ragyog képe,
Hisz mennyi szép leány ül nyáron az ölébe,
Hánynak átkarolja lilium derekát
Hánynak megcsókolja piruló ajakát
S a mig ölelgeti, amig csókolgatja,
Szerelméről susog rengő-ringó habja.
— Hej te boldog Béga! sugd az „ő“ fülébe,
Hogy a szívet sa jog, majd megszakad érte.

* * *
Kutya dolog a nagy meleg,
Eszik is az emberek,
Szuszognak s nagyokat fujnak
S aztán — nyári bőrbé bujnak
Hullámos haj, diszes szakál,
Mindakettő beszépen áll,
Amde nem nyárára való . . .
Munkára fel! borbélyolló.
Csattog, nyög az olló sirva
Es a fej — kopaszra nyirva.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minitennap reggeli 8 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 7/8-tól 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7/8 óráig nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **Miniszeri elismerés.** A m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszter gr. Karátszonyi Jenő v. b. t. t., országgyűlési képviselőhöz a következő köszönő leiratot intézte:

„Nagyméltóságú Gróf ur! A tanügy érdekeinek önzetlen támogatását látván abban az áldozatkész vendégszeretethez, melyben Nagyméltóságod a „Délmagyarországi Tanító-Egyesület“ tagjait a 35-ik közgyűlés alkalmából saját gazdaságainak megtekintése céljából rendezett tanulságos kiránduláson részesíteni méltóztatott, van szerencsém Nagyméltóságodnak az alkalmából öszinte köszönetemet nyilvánítani. Fogadja Nagyméltóságod kiváló tiszteletem öszinte nyilvánítását. Budapest, 1901. július hó 22-én. Wlassics s. k.“

— **A főispán gyermeke.** Mint egy Abbaziából ma reggel érkezett sürgöny jelenti, Rónay Jenő főispán Gyula fia, aki komolyan megbetegedett, már túl van minden veszélyen. Örömmel regisztráljuk e hirt, mely a népszerű főispán számtalan tisztelőjét is meg fogja nyugtatni.

— **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter a császári állami népiskolához Winkler Antal, Beierle János, Holzinger Mihály és Sprenger Gizellát tanítókká, illetve tanítónővé kinevezte. Az igazgatói teendőket Winkler Antal bízott meg.

— **Megbízás.** A közoktatásügyi miniszter a nagyikindai áll. polg. leányiskolánál Albertné Bertalan Sarolta tanítónő áthelyezésével megüresedett tanítónői állás teendőinek ellátásával az 1901/02. tanévre Kenedi Erzsébet okl. polg. iskolai tanítónőt bízta meg.

— **Lapunk felelős szerkesztője** ma este dr. Végh Lajos városi ügyész társaságában három heti tartózkodásra külföldre utazott.

— **Az őszi szini évad.** Nagybecskerek városának sziniügyi bizottsága tegnap tartott ülésében döntött az őszi szezon felett. Félreértések elkerülése végett meg kell említenünk, hogy ez még nem a délvídszi szini kerület társulatának szerződése, mely mi hozzánk csak 1902. tavaszán jön. De éppen azért, hogy a város közönsége egy teljes évig ne maradjon magyar szin-társulat nélkül, a városi sziniügyi bizottság igen helyesen intézkedést tett aziránt, hogy öszre legyen színházunk. Öt pályázó közül a színházat Déák Péter igazgatójának adták ki, kinek működését előnyösen ismeri a becskerei közönség. A város egyuttal a m. kir. belügyminiszterhez fordult államsegélyért.

A borotva esendül-pendül
A szakállerdő megrendül
S mint letarolt kopár határ
Pár perc alatt olyan az áll.
Polgármesterünk is érzi
Hogy a meleg elemészi
Es azért hej! Isten neki
A borotva alá veti
Szép szakállát, dus szakállát
S csupaszá teszi az állát.
Ne is növeessen szakállat
Polgármester ur,
Hisz így olyan, mint egy deli
Ifju troubadour!

* * *
Forró nyárban tárgyalgatják
A cukor gyár ügyet
S talán végre valahára
Mégis csak hajt rügyet
A cukor-gyár korhadt fája
S kivirágzik valahára,
Legkésőbb a — jövő nyárra.
Szaporodnak a részvények,
A gazdagok, a szegények
Veszik egyre másra
Es így nemsokára
Nem teik el addig két nyár,
Felépül a nagy cukor-gyár
S lesz sok cukor, mint a tenger,
Cukort eszik minden ember,
Cukorból lesz majd a járda
A-phaltjárdán ki is járna?
Vig lesz majd az élet,
Amde mégis félek
Nem kapunk e a cukortól
Cukor-betegséget?

Igric,

— **Bucsusok.** Tegnap délelőtt 10 órakor indult el mintegy 500 főre menő hívő csapat Tekia nevű híres bucsumjáró helyre. A két csoportból álló menetet, melyben magyarok és németek voltak, Raskó Béla segédlelkész elkísérte az Aradáci-ut végéig és ott a keresztnél megáldva őket, elbocsájtotta zárándokutjára a hívők seregét. Tekia bucsumjáró helyről valószínűleg 4—5 nap múlva fognak visszatérni.

— **A szerb egyházi kongresszus királyi biztosa.** Az újvidéki „Zasztava“ írja, hogy a legközelebb összejövő szerb egyházi kongresszus királyi biztosaként Jovánovits István orsz. képviselőt nevezik ki.

— **A kisbecskereki pótválasztás.** A Besseney Ferenc lemondásával megüresedett kisbecskereki választó kerület mandátumát a még hátralevő ciklusra a f. hó közepén tartandó választáson töltik be. A temeamegyei központi választmány f. hó 10-én tartandó ülésében tűzi ki a választás határnapját. A szabadelvű párt jelöltje Steiner Ferenc lapszerkesztő.

— **Milyen lesz az időjárás augusztusban?** A szegedi „Meteor“ augusztus hónap csomópontjait 2., 6., 7., 11., 13., 20., 22. és 29. ikére állapította meg, melyek közül azonban komolyan számbavehetők 6—13. és 29-iki lesznek, amelyek hivatalva vannak nagyobb változást idézni elő. Augusztus hónap csomópontjai tehát oly lényeges befolyást az időjárás uralkodó és évszaki jellegére nem fognak gyakorolni, hogy azt ezen átlagos jellegétől eltérítsék s így különösen e hónap első fele a jelenlegi meleg napokat csupán a csomópontok körül csökkentheti. 13-ika után inkább remélhető az alábbszállás. De ez sem nagymértékben, úgy, hogy augusztus hónap kitűnő bori és édes dinnyét termel s a fürdők részvényeseinek szép osztléket helyez kilátásba. De mi bizony még izzadhatunk eleget.

— **Nockerék gyászja.** A tollunk Versece távozott Nocker Jánost, a nagybecskerekiek volt kedvelt teorista karnagyát sulyos csapás érte Rezső fiának elhunytaival. A hat éves, eleven fiúcska f. hó 1-én hunyt el s temetése ma délután ment végbe Versecen.

— **Honvédeink Buziáson.** A szegedi ezred gyakorlatozói f. hó 5-én visszatérő nagybecskereki honvédeinkkel f. hó 22-én indul Buziára, ahová egyazonmenetben f. hó 26-án érkeznek meg és résztvevő az őszi nagy gyakorlatokon.

— **Magyar ifjak diplomáciai pályán.** A hivatalos lap most teszi közzé a császári és királyi konzuli Akadémia 1901—1902-diki tanévre való felvétel tárgyában pályázati hirdetményét, melyből közöljük a következő részüket azzal az óhajttal, vajha mentől többen lépének módos és tehetséges magyar ifjak erre a pályára, melyen hazájuknak mérhetetlen haszonnal szolgálhatnak. A pályázati feltételek a következők: A cs. és kir. Konzuli Akadémiába az 1901—1902-iki tanév kezdésén új növendékeket fognak fölvenni; ugyanez év 2600, illetőleg 2000 koronás állami alapítványi helyek is betöltetnek; ezek közül az utóbbiakat az érdemes és arra szoruló pályázók már az Akadémiába való belépésükkor elnyerhetik. A tanfolyam tartama vala mennyi akadémiai növendékre nézve öt esztendő. Egy-egy növendékévi ellátási költsége 2600 koronában van megállapítva. Állami dotációt élvező növendékek csak a dotációjuk és a fenti ellátási költség között levő esetleges kü. önbőzettel fizetik. A növendékek az intézetből a tanításon kívül lakást, élelmezést, fűtést, ruházást, kiszolgálást, gyógykezelést és teljes ruházati felszerelést is kapnak. Az Akadémia keleti szakosztályába sorozott, állami javadalmazásban részesülő növendékek közül mindazok, kiket a tanulmányi vezetőség az első tanév bevégeztével végleg ebbe a szakosztályba besorol, a második tanév elejétől kezdve a magasabb, 2600 koronás állami javada mazesben részesülnek. Ez a kedvezmény a negyedik tanév elejétől kezdve azon növendékekre nézve is kilátásba helyeztetik, kik magukat a kinci nyelv tanulására a két utolsó évben kötelezik. Azok a szülők és gyámok, akik fiaiknak vagy gyámoltjaiknak a Konzuli Akadémiába való felvételét óhajtják, erre vonatkozó, szabályszerű bélyeggel ellátott és a császári és királyi ház és a külügyek közös miniszteriumához Bécsbe intézett folyamodványukat szeptember hó 1-ig az Akadémia igazgatóságánál (Bécs, Favoriten-strasse 15. sz.) tartoznak benyújtani.

— **Gépközlelők vizsgája.** A gépközlelők s kazánfűtők vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által f. évi augusztus hó 24. én reggeli 8 órakor kezdve a m. kir. államvasutak műhely épületében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűen bélyegzett s felszerelt kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőhöz Temesvárott címezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

— **Augusztus.** A hosszú, harmincegy napos hónap után eljött a napokban hasonlóan bővelkedő augusztus hó elseje. Várva várt napja ez a hónapnak, a melyhez sok szép reményt szokás fűzni, de persze csak azért, hogy minél több maradjon teljesebb nélkül. Adós és hitelező elszánt harcot folytatnak egymással, mert az egyik azt hiszi, hogy elsején mindenki fizetéképess. míg a másik fél tagadja erősen. Van aki nem is meri kezébe venni a pénzt, — fel is megy segíteni az — asszony, aki haza is kiséri, ne hogy bebotojlék valami hűsítő helyre, a hol nagyon el lehet feledni, hogy otthon elfőtt a leves, hogy várják a — hitelezők. Bizony sok fejtörést ad az az első mindég. Pénzt lát mindenki ugyan, — de csakis lát, mert ezen a napon a pénz úgy forog, mint a gőzkocsi kereke. Aztán, ha eleget látna minden ember, ebből a legfőbb mozgató erőből, eh úgy hagyján volna, — de nincs... nincs... nincs. A részletek emésztik az embert és a — kamatok — elsején. Bizony nagy gond ez, mindenkit kielégíteni és aztán — egy hónapig újra elégedélni a maradékból. Lehetetlen is ez! Foldozni kell folyton s e foldozási küzdelemben unja meg az ember az életét, fásulttá lesz, és rideg, kit nem érdekel semmi! Hja az az elsei határidők! Bizony sok családapa és családanya fekszik le elsején sirva, hogy huzza aztán az élet nehéz igáját a családja miatt. Persze családtalan, gazdag fiatal urak, vagy könnyelmű egyéneknek más színezeti az első, — megereszti a jó kedv csapatát s aztán, — egy hónapig ismét bőjt van. Ez az élet.

— **Pályázat tanítói állásokra.** A nagy-kikindai ág. ev. hitközség által főtartott hitfelekezeti, valamint a kisorosi áll. segélyezett községi iskoláknál üresedésbe jött állásokra az iskolaszék pályázatot hirdetett. Pályázni lehet az előbbire e hó 15. ig, utóbbira pedig, mely egyben róm. kath. kántortanítói állás is, f. hó 30. ig.

— **Munkásmozgalom.** Gaád községben, a hol csatornaépítésnél nagyszámu munkás van foglalkoztatva, kiűtött a bérmozgalom és a munkások beszüntették a munkát. A vállalkozók, a kik a csatornát építik, Neff Mátyás szegedi munkást vádolták azzal, hogy az a munkásokat fellázította. A csatornaépítés egész mostanáig rendesen folyt. A munkások szorgalmasan ásták a csatornát és nem is volt panaszuk a vállalkozókra. Pár nappal ezelőtt hirtelen elégedetlenkedni kezdtek a munkások. Hangosan zúgolódtak a kevés bér ellen s miután a vállalkozók nem emelték a napszámot, m. hó 28. án a munkások egy része abbahagyta a munkát. A vállalkozók azt állították, hogy a munkásokat Neff Mátyás szegedi kubikos munkás lázította föl. Ot okozták azzal is, hogy a munkások beszüntették a csatornaépítést. A két vállalkozó erre letartóztatta a szegedi munkást és bekísértette a gaádi községi házába, a hol lezárták. A többi munkás, a mikor társuk elfogatásáról értesültek, a községi háza elé gyűltek és követelték, hogy társukat bocsássák szabadon. A mozgalom hírére Módosról esendőrök mentek a községbe, a kik szonnal szabadon bocsájtották az elfogott szegedi munkást, a kit pusztá gyanura fogattak be a vállalkozók. A szabadon bocsájtott szegedi munkás másnap Módosra ment, a hol a kir. járásbírósnál az emélys szabadság megsértése miatt panaszt emelt a vállalkozók ellen. D. K.

— **Kerge ur közgazdasági tevékenysége.** Lapunknak e legszelesebb körökben ismert barátja ma igen korán jelentkezett a szerkesztőségben. Felelősünk, kinek mániája a koránkelés, nagyot csodálkozott a váratlan vendég megjelenésén.

— **Miért ily korán?** kérdé szemrehányólag.

— **Van egy eszmém** — felelé Kerge büszkén.

— **Lehetetlen.**

— **De igen is lehetséges.** Szerkesztő ur előtt talán nem titok, hogy egy angol-belga-amerikai —

— **Hagyjuk a felekezeti kérdéseket.**

— **Nos hát, hogy egy konzorcium játékbankot akar alapítani Magyarországon.**

— **Debuisset pridem** — mondá tompa hangon a szerkesztőnk, ki régóta szeretné megspórolni a költséges monte-carliói utat.

— **Igen, folytatá Kerge, de a magyarok azt mondják a konzorciumnak, hogy nincsen számodra hely.**

— **Kerge ur, Ön kezd szemtelen lenni.**

— **Még nem.** Hallgasson meg kérem. Hallom, hogy Torontálban cukorgyárat akarnak létesíteni.

— **Mi köze hozzá?**

— **Nem tetszik látni az összefüggést.** A játékbankhoz van tüke, de nincs hely, a cukorgyárnak van helye, de nincs tükéje, — hát nem az lenne a legtermészetesebb, ha a játékbankot Becksereken állítanák fel a cukorgyár helyett. Irtam erről egy memorandumot...

— **A mondatot már az udvaron fejezte be lapunk e legújabb financierja.**

— **Sürgős tudósítás országos tanítói nyugdíj ügyben.** Számos tanító folyamodványát nyugdíj-ügyben bélyegtelenül terjesztette be. Az ügyet elintézték; az illető folyamodonak bélyeghiány

miatt soha semmi kellemetlensége sem volt, mert hiszen úgy tekintették a dolgot, hogy a tanító törvényes kötelezettséget teljesít, midőn iratait az orsz. nyugdíjintézet céljaira a kir. tanfelügyelőség útján a közoktatásügyi miniszteriumhoz betérteszt. Sürgős tájékoztatást tudatjuk, hogy ezentűl a nyugdíjüggyel kapcsolatos bármely folyamodványt s annak mellékleteit mindenki bélyegekkel kellően ellátva, mivel intézkedés történt, hogy bélyegtelenül érkező folyamodványokról és bélyegtelen mellékletekről a bélyegkivétel végett hivatalos letételek egyike megbízott tisztviselő. Megjegyezzük egyébiránt, hogy értesítésünk szerint a „Tanítók Országos Bizottsága” a jövő havi gyűlésén fog ez ügygyel foglalkozni s kérelmezni fogja a nyugdíjügyekben benyújtandó összes kérvények bélyegmentességét.

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Kugler Antal János, rk. kőfaragó és özv. Omrein Györgyné, szül. Szavadján Teréz rk.

Születtek: Schmidt Gáspár, rk. földműves, fia. — Ravity Lyubomir, gk. napszámos, leánya. — Setét János, rk. iskolaszolga, leánya. — Weibel József, rk. városi díjnok, fia. — Mesznik Robert, rk. gazdasz, leánya. — Vorgity Vitályos, gk. földműves, fia. — Ercey Julia, ev. ref. napszámosnő, fia. — Popov Radivoj, gk. napszámos fia. — Csarnos József, ág. ev. napszámos, fia. — Csábi Vencel, rk. asztalos, fia. — Klein Domonkos, rk. cipész, leánya. — Bironjevits Döme, gk. pék, fia. — Berkovits Bernát, izr. tojáskereskedő, leánya. — Borbály Ferenc, rk. földműves, leánya. — Rogenhold Károly, rk. szabó, leánya. — Hoffer Gyula, rk. harisnyakötő, fia. — Kaiser Teréz, rk. napszámosnő, fia. — Vencel József, rk. vasuti váltóőr, leánya. — Czevity Milos, gk. napszámos, leánya.

Halálozások: Özv. Gyurákov Istvánné, szül. Iljin Natália, gk. 50 éves, veselőb. — Stankov Jagodinka, gk. 4 napos, életgyenge. — Lackov Hermin, gk. 5 hónapos, bélhurut. — Gold Henrik, izr. hentes, 65 éves, étesórák. — Popov Lyubomir, gk. 4 napos, életgyenge. — özv. Parigrosz Andrásné, szül. Lebanov Agnes, rk. 76 éves, aggkór. — Stankov Dánielné, szül. Konczul Danica, gk. 36 éves, szivhűdés. — Vlah József, rk. 6 hónapos, görcsök. — Özv. Konkoly Sándorné, szül. Kneizl Magdolna, rk. 82 éves, aggkór. — Hoffer József, rk. 1 napos, életgyenge. — Lepoj Erzsébet Mária, rk. 4 hónapos, bélhurut. — Grob Magdolna Mária, rk. 6 hónapos, életgyenge. — Ferenc Anna, rk. 7 hónapos, bélhurut. — Barcza Ferenc, ág. ev. 47 éves, napszámos, idült veselőb. — Lazity Rózsa, gk. 6 hónapos, görcsök. — Bartha István, rk. 10 hónapos, tüdőb.

Mi szükséges minden hölgynek? Szép, tiszta, üde arc. Ez a legkönnyebben és legbiztosabban az egész világon elismert és kedvelt Földes féle Margit krémnek használata által érhető el. E törvényesen védett arckenőcs sem higanyt, sem ólmot nem tartalmaz, a szeptől, májfoltot, pattanást és az arc mindenemű tisztálanságát pár nap alatt eltávolítja, a ráncokat kímélti és az arcnak finom, fiatal, rózsás színt ad. Nagy tévely 2. kicsi 1 korona. Kapható a készítőnél: Földes Kelemen gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerárban.

Nyilatkozat. „A „Kristály” ásványvizet betegemnél különösen a gyomor és belek idült hurutjainál, kitűnő sikerrel alkalmaztam. Dr. Balogh Miklós, gyak. orvos, India, Szerém megye.” (2)

TAVIRATOK.

Változás a főispáni karban.

Budapest, aug. 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) A hivatalos lap mai száma közli Thoroczkay Viktor báró hódmezővásárhelyi főispánnak saját kérelmére történt fölmentését és dr. Lukács György békésmegyei főispánnak hódmezővásárhelyi főispánná történt kinevezését.

Megfojtott urnó.

Budapest, augusztus 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szegedről jelentik: Még június hóban történt, hogy Szentesen ágyában halva találták Molec Lajos nyugalmazott vasuti ellenőrnek fiatal feleségét. Megtörtént a temetés is. Másfél hónap után feljelentést tettek a kir. ügyészségnél, hogy a fiatal asszonyt két cselédje fojtotta meg. A szenzációs feljelentés következtében ma reggel a bíróság kiküldöttjei Szentese

re utaztak s exhumálták a fiatal asszony holttestét. A két volt cselédet letartóztatták.

Jégeső.

Pancsova, aug. 3. (A „Torontál” telefon jelentése.) Mint Pancsováról jelentik, tegnap délután Ozora és Pancsova között nagy jégerés volt, mely a kukoricában nagy kárt tett.

Garázda rendőrök.

Budapest, augusztus 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kolozsvárról sürgönyzik: Kilyén és Pap nevezetű rendőrök az éjjel itas állapotban, garázdálkodva jártak be a várost s minden ok nélkül beleköttek Gödri honvéd-örmeesterbe, akit karddal úgy összevagdaltak, hogy sebeibe belehalt. A nagy lármára oda-szaladt Székely hentesmestert az egyik rendőr keresztül szurta, aki azóta a halállal vívódik. A garázdákat az egyik éjjeli őrző letartóztatta s Filippi rendőrbiztos elé állította, akit a vádlott rendőrök iszonyu módon elverték.

A szerb választások.

Budapest, aug. 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból jelentik: Hétfőn, f. hó 4 én ennek végbe egész Szerbiában a szkupstina választások. Ezek az első választások, melyek a f. évi április 19-én kihirdetett új alkotmány szerint ennek végbe. A választásokon négyféle párt fog egymással szemben állni, t. i. a radikális-haladó kormánypart, a független radikálisok és két liberális árnyalat.

Crispi betegsége.

Budapest, aug. 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nápolyból sürgönyzik: Crispi állapota rosszabbodott, erői fogynak.

Beteg kínai államférfi.

Budapest, aug. 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pekingből táviratozzák: Lihung-csang veszélyesen megbetegedett.

Budapesti gabonatózsde.

Budapest, 1901. augusztus 3.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	kilóg.	50 kilogr. ára		kilóg.	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Bánsági	6	76	7.65	7.75	80	0.—
Tiszavidéki	76	7.75	7.85	80	8.20	8.30
Pestvidéki	76	7.75	7.85	80	8.15	8.25
Bácskai	76	7.85	8.—	80	0.—	0.—

Rozs	uj	elsőrendű	kilóg.	
			70-72	6.70 6.90
„	„	„	—	6.60 6.80
Árpa	„	„	60-62	6.10 6.40
„	„	„	62-64	6.— 6.10
„	„	„	64-66	0.— 0.—
Zab	„	„	39-41	6.60 6.75
Tengeri	„	„	—	0.— 0.—
„	„	„	—	5.20 5.30

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 3. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Kielégítő kínálat mellett a vételkedv is megfelelő volt. Elkelt mintegy 15.000 mm. buza. A határidőüzletben déli zárlatkor a következő jegyzések fordultak elő:

Buza októberre	8.15—8.16
„ 1902. áprilisre	8.52—8.53
Rozs októberre	6.75—6.76
Zab	6.34—6.35
Tengeri augusztusra	5.27—5.28
„ 1902. májusra	5.17—5.18
Repece augusztusra	13.35—13.40

Szerkesztői üzenetek.

R. p. Polemikus cikke nem közölhető. Először mert goromba, másodsor mert nem igaz. Tessék csak megegyeser elolvasni azt a cikket s akkor azt fogja látni, hogy ott csak az a tanító van megtámadva, aki tanítás helyett korteskedéssel foglalkozik. Ezt akarta a cikk író ostorozni úgy a tanítónál, mint a papnál s a többi foglalkozásu egyéneknél. Ez nem „galád rágalom”, hanem politikai felfogás. Még pedig helyes felfogás. Hogyan lehet ebből azt magyarázni, hogy Sz. K. 29 ezer tanítót támadott meg, ezt mi nem értjük. Arra legnagyobb

sajnálataunkra nem érünk rá, hogy cikkeink „bejutási történetét” (mint magát kifejezni méltóztatik) elmondjuk. Szerkesztőnk egyébként ma este külföldre utazik. Üdv!

Tátrafüred. Igen szívesen adunk tért a be-küldött közleménynek. Magunk is azt kívánjuk, hogy a „Szilágyi paradicsoma” minél későbbre maradjon. Abból a jó levegőből és egyéb jók-ból bizony nálunk is elkélne egy kevés. Jó nyaralást!

Kiváncsi. A csók akkor legártatlanabb, ha nem kölcsönös. Ne is tessék neki fontosságot tulajdonítani.

Hangulat. On azt kérdezi, hogy kell e nyári vers. Ugyan ne tessék fáradni.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Ervényes 1901. május hó 1-től.

Erkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.

Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 6 óra 56 p.

Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.

Verscezről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.

Alibunárról: este 7 óra 23 p.

Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 56 p.

Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolyára: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.

Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.

Temesvárra: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.

Verscezre: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.

Alibunárra: reggel 8 óra 25 p.

Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 59 p.; délután 6 óra 10 p.

Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 8 óra 40 p.

Karlova—Magy-Kiskalára: reggel 5 óra 58 p.

HIRDETÉSEK.

Van szerencénk a n. é. közönséget teljes tisztelettel értesíteni, hogy f. hó 6-án meg-hívás folytán teljes zenekarunkkal Aradra megyünk hangversenyezni. Nyole nap lettele után szeretettel és örömmel térünk vissza.

Teljes tisztelettel

Mojstze Milán

és

zenekara.

771—11

112866/901. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Versenyárgyalási hirdetmény.

A m. kir. államvasutak hivatalnokai, altisztjei és szolgálai nyugdíjintézetének tulajdonát képező székesfővárosi bérházakban levő villamos csengetyű és telefon berendezések rendes fen-tartásának elvállalásá a ezennel nyilvános verseny-tárgyalás hirdettetik.

Felhivatnak ezen munkákra pályázni óhaj-tók, hogy lepecsételt, sajátkezűleg aláírt ajánlatukat folyó évi augusztus hó 10-ik napjának déli 12 órájáig a m. kir. államvasutak igazgató-ságánál (Andrássy-ut 73/75. sz. A. I. C. ügyoszt. 26. sz. ajtó) nyújtsák be, ahol azok ugyanezen napon nyilvánosan fognak felbontatni.

A munkák mennyiségét tartalmazó kimu-tatás, valamint az azok végrehajtásához kötött feltételeket tartalmazó ajánlati minta ugyanott kapható a rendes hivatalos órákban reggeli 8 órától d. u. 2 óráig.

Az egy korona bélyeggel ellátandó ajánlat következő felirással nyújtandó be: „Ajánlat a m. kir. államvasutak tisztviselői, altisztjei és szolgálai nyugdíjintézetének tulajdonát képező székesfővárosi bérházakban levő villamos csen-getyű és telefon berendezések fenntartására.

A 40 koronával megállapított bánatpénz készpénzben, vagy óvadékképes papirokban az ajánlati tárgyalást megelőző napon a m. kir. államvasutak főpénztáránál teendő le.

A letéti jegy az ajánlathoz nem csatolandó. Ezen feltételeknek meg nem felelő, valamint később érkező ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A m. kir. államvasutak igazgatósága fen-tartja magának azon jogot, hogy a beérkezett ajánlatok között szabadon választthasson.

Budapest, 1901. évi július havában.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

28835/1901. szám. M. kir. államvasutak.

Legelőcsőbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Dombóvár—Fiumén át a Magyar Horvát Tengeri Gőzhajózási Társaság Fiume és Velence, illetőleg Ancona közt közlekedő gőzhajói igénybevételével.

Hajójáratok menetrendje

Március hó 16-tól október hó 31-éig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 órakor.
2. Indulás Fiuméből Anconába. Minden hétfőn és szerdán reggel 7 órakor.
3. Indulás Velencéből Fiuméba. Minden szerdán és pénteken reggel 7 órakor.
4. Indulás Anconából Fiuméba. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra

Menetdíjak

a hajó-átelési illetékkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személy- vonat
			I.	II.	III.	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	34.00	26.00	14.00	
"	Cannes	franc	116.15	83.60		
"	Grasse	"	118.30	85.05		
"	Firenze	"	73.50	53.90		
"	Genova	"	89.25	64.90		
"	Lyon	"	123.25	91.50		
"	Marseille	"	137.75	98.20		
"	Milano	"	69.95	51.40		
"	Napoli	"	100.55	72.85		
"	Nizza	"	112.75	81.25		
"	Róma	"	73.75	54.05		
"	Torino	"	89.10	64.80		
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	47.10	34.80	18.20	
Berlin	"	márka	95.60	68.40	38.50	
Brcslau	"	"	71.20	51.70	28.90	
Hamburg	"	"	122.20	88.10	52.30	

A gőzhajókon egy ágyért 2 korona után-fizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe, vagy Anconába:

- Diszterem hálólhelyel együtt 16 kor.
I. osztály 12 kor.
III. (fedélzet) 6 "

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közti forgalomban levő gyorsvonatokkal, valamint Velencében és Anconában a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milanó stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokat közvetlen csatlakozásunk van. Fiumében a vonatok a gőzhajók kikötő helyéig közlekednek sonnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig Zárába, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket fent megnevezett állomások, ugyisintén a magyar kir. államvasutak városi menetjegyi irodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, hol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1901. július havában.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

106401/901. sz. C/III. M. kir. államvasutak.

Mérsékelt áru menettérti jegyek kiadása Szent-István ünnepnap alkalmából.

A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a Szent-István ünnepnap alkalmából a magyar kir. államvasutak, valamint a Kassa—Oderbergi vasut magyar vonalainak összes állomásairól (az üzemiükben álló összes helyi érdekű vasutak állomásainak, valamint a szomszédos forgalomnak kizárásával) Budapestre mérsékelt áru menettérti jegyek adnak ki olyképp, hogy az utasok az I. kocsiosztályban két II. osztályu, a II. kocsiosztályban két III. osztályu egész jeggyel, a III. osztályban pedig egy II. osztályu rendez menettérti jeggyel Budapestre és vissza utazhatnak.

Gyorsvonaton megfelelő gyorsvonatu jegyek váltandók.

Ezen jegyek folyó évi augusztus hó 15—20. napjain — az utóbbi napon azonban csak a reggeli órákban Budapestre közlekedő — valamennyi személyszállító vonathoz (expressz-vonatok kivételével) kiadatnak, a visszautazásnak pedig augusztus hó 20. és 21. napjain, legkésőbb azonban

az augusztus hó 21-én este induló utolsó vonattal meg kell történnie.

Ezen jegyekkel augusztus hó 20 dika előtt visszatérni nem lehet; azokkal utmegszakításnak sem menet, sem jövetkor helye nincs.

Megjegyezzük, hogy az I. és II. kocsiosztályban utazók a visszatérés alkalmával is mindkét menettérti jegyet felmutatni tartoznak, miért is Budapestre érkeve ezen jegyek csak előmutatandók, de le nem adandók.

Gyermekekre külön kedvezmény nem engedélyeztetik.

Budapest, 1901. évi július 15-én.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

Nagy elegáns lakás kiadó,

6 lakószoba, 2 cselédszoba, fürdőszoba, teljesen elkülönített nagy pince, padlás és minden igénynek megfelelő mellékhelyiségekkel, f. évi november 1-től, tovább egy egész vagy több évre, alólírottnál.

A 6 szobából esetleg 2 szoba akár butorozva, akár butor nélkül el is különíthető, mely esetben csak 4 lakószoba bérelhető az összes felsorolt tartozékokkal.

Menczer Lipót,

melencei-utca 289/7.

495—x.24

5566. tkvi szám 1901.

775—1.1

Arverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíróóság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Ertmann született Horváth, újból férjzett Auer Etelka végrehajthatónak kk. Ertmann Vilmos és Ádám és Ertmann férj Rózi Lucia és Ertmann férjzett Eichein Anna beodrai lakosok végrehajtást szenvedők elleni 782 kor. 86 fill és jár. iránti végrehajtási ügyében a területen levő Beodra község határában a beodrai 990. számú tkjvben foglalt A. I. 1. sorszámú 1141. hrsz. és 518. ö. i. számú ház és bteleknek Ertmann Vilmos, Adám, Lucia és Annát illető fele részére, mely ingatlan jutalék a Beodrán 1897. évi május hó 24-ik napján megtartott árverésen dr. Szilvássy László aradi ügyvéd, mint legtöbbet ígérő árverési vevő javára 350 forint vagyis 700 korona vételárban leütetett. Ertmann Bernát beodrai lakos kérelme folytán a fent nevezett késedelmes árverési vevő kárára és veszélyére 938 korona kiküáltási árban és pedig ezuttal a C 4. és 12. sorsz. a Ertmann Bernát és neje szül. Bojalits Poldina javára bekebelezett életfogytiglani haszonélvezet épségben hagyása mellett 1901. évi szeptember hó 5 ik napján d. e 9 órakor Beodra községében árverés alá fog bocsájtatni és a kiküáltási áron alul is el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kiküáltási ár 10% át készpénzben, vagy az 1881: LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én kelt 3333. sz. Igazságügyminiszteri

rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételárt 3 egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt mindig az árverés napjától számítandó 5% kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál, szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vétel után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverés többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság tkvi irattárában és Beodra község előljáráóságánál megtekinthetők.

Törökbecsén, a kir. járásbíróóság, mint telekkönyvi hatóságnál, 1901. évi július hó 23-ik napján.

Szabó,

kir. aljárásbíró.

18187/I. sz. 1901.

Magyar kir. államvasutak. Üzletvezetőség Zágráb.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetőségének központjában egy 600 korona évi fizetés és 240 korona lakbér, valamint a szolgálati egyenruha élvezetével egybekötött hivatali állás üresedett meg.

Annak előrebocsátása mellett, hogy a polgári alkalmaztatásra jogosuló hadügyi vagy honvédelmi miniszteri igazolvánnyal bíró ki szolgált altisztek az 1873. évi II. t. c. értelmében ezen állások betöltésénél elsőbbséggel bírnak, felhívjuk mindazokat, a kik ezen állásra pályázni óhajtanak, hogy kellőképp felszerelt folyamodványukat, melyben a magyar állampolgárság s az igazolványos altiszteknél a 45, másoknál pedig a 35 ik életévet meg nem haladó életkoron, ép és egészséges testszerkezeten felül a magyar írás és olvasásban, valamint a számolás elemeiben való jártasság is kellően igazolandó, a m. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetőségéhez legkésőbb f. évi augusztus hó 15-ig annál inkább betérjesszék, mert a később beérkező kérvények figyelembe vételni nem fognak.

A katonaságtól közvetlenül a szolgálat folytonosságának megszakítása nélküli, hozzánk át lépő katonai altiszteknél, véglegesítésük esetében a katonai szolgálatban töltött idő az alapszabályszerű utánfizetésnek megfelelő havi részletekben leendő befizetésével mellett nyugdíj jogosult idejökbe fog számíttatni.

Zágráb, 1901. július hó 22 én.

Az üzletvezetőség.

Kiadó ház.

Amerika városrészben, a Toldy Ferenc utcai 2371. számú ház, mely áll: 4 szoba és mellékhelyiségekkel, azonkívül egy különálló lakásból az udvarban, egy szoba és konyhával, továbbá gyönyörtien parkirozott udvarból, szép kert és pincéből, november hó 1-től egészben bérelhető.

Bővebbet a tulajdonosnál

Delfel Gáspár,

ker. pénztári hivatalnok.

692—1.1

Hirdetések

gyárosoknak, kereskedőknek és iparosoknak, saját érdekük, hogy gyártmányaikat, áru- és iparcikkeiket mennél többet hirdessék.

A hirdetések 1900. évi július 1-je óta helyegmentesek és annyira olcsók, hogy a ki nem hirdet, az maga ellen vét!

Hirdetések felvételnek a „TORONTÁL” kiadóhivatalában.

Szent Hubert községétől.

1463. szám 1901.

773-1.1

Hirdetmény.

A vadászat bérbeadására vonatkozó és f. é. július hó 1-én megtartott árverést a képviselőtestület jóvá nem hagyván, újabb árverést rendelt el.

Ezen újabb árverés f. é. augusztus hó 8-án d. e. 9 órakor fog Szent Hubert község házában megtartatni.

Szent-Huberten, 1901. évi augusztus hó 1-én.

Fulda Károly,
körmegyező.

109333/1901.

Magyar királyi államvasutak.

Hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága nyilvános pályázatot hirdet a Zágrábban előállítandó üzletvezetési épület előállítására.

A tervek, a költségvetés, az egyszerűrajzok, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek, Budapesten, a magyar királyi államvasutak igazgatósága magassépítmenyi ügyosztályában (VI. Teréz-körút 56. szám III. emelet 13. ajtó szám) és Zágrádban az üzletvezetési pályafenntartási osztályában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1901. évi augusztus hó 13-án déli 12 óráig nyújtandók be alulírott igazgatóság építési főosztályánál (Teréz körút 56. szám II. emelet 10 ajtó).

Az ajánlatok egy koronás, az ajánlalmellékletei pedig ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva, lepecsételve és következő felirattal nyújtandók be.

„Ajánlat a zágrábi üzletvezetési épület előállítására“.

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon vagyis 1901. évi augusztus hó 12-én déli 12 óráig 10 000 korona, azaz tízezer korona bánatpénz teendő le a magyar királyi államvasutak főpénztáránál (Andrássy ut 75. szám földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlat-hoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítottak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául, ennél fogva elkésve érkezett, vagy táviratilag tett ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térít vérvényvel adandók fel.

Budapest, 1901. évi július hóban.

(3.3)

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)



Használt hordókat

vesz

özv. Guttman Jakabné

Nagybecskerek.

761-2.2

119843/1901. szám. Magyar királyi államvasutak.

Hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága nyilvános versenyt hirdet a Mezőtur állomáson létesítendő hat állású mozdonyhoz szükséges vasszerkezeti munkák előállítására és szállítására.

A tervek, a költségvetés, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapesten, a magyar királyi államvasutak igazgatósága magassépítmenyi ügyosztályában (VI. Teréz-körút 56. szám III. emelet 14. sz.) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1901. évi augusztus hó 14-én déli 12 óráig nyújtandók be, alulírott igazgatóság építési és pályafenntartási főosztályánál (VI. Teréz-körút 56. szám II. emelet 10. ajtó).

Az ajánlatok egy koronás, az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva, lepecsételve és következő felirattal nyújtandók be:

„Ajánlat a Mezőtur állomáson létesítendő mozdonyos vasszerkezetre“.

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon vagyis 1901. évi augusztus hó 13-án déli 12 óráig 380, azaz háromszáznyolcvan korona bánatpénz teendő le a magyar királyi államvasutak főpénztáránál (VI. Andrássy-ut 75. sz. földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlat-hoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítottak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térít vérvényvel adandók fel.

Budapest, 1901. évi július hóban.

8.1

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

678. végreh. szám 1901.

772-1.1

Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 101. § a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. törvényszék 1900. évi 2809. számú végzése következtében dr. Várady Imre nagybecskereki ügyvéd által képviselt Herodek Pál javára Schiedeck Agoston és neje ellen 276 kor. s jár. erejéig 1900. évi június hó 21-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 682 koronára becsült butorok és egyebekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a pancsovai kir. járás-bíróság V. 808/1900. számú végzése folytán 276 korona tőkekövetelés, ennek 1900. évi február hó 14. napjától járó 6% kamatai, 1/2% váltódíj — eddig összesen 94 kor. 49 fillérben bíróság már megállapított és 3 kor. 20 fill. árverés kitűzési költségek erejéig Tor.-Almásón adósok lakásán leendő eszközzésére 1901. évi augusztus hó 19-ik napjának délutáni 3 órája határidőül kitűzetik azzal, hogy ezen napon alap és felülfoglaltatók követeléseirejéig is — a mennyiben kielégítési jogot nyertek volna, megtartatni fog és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. § a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, becsáron alul is el fognak adatni.

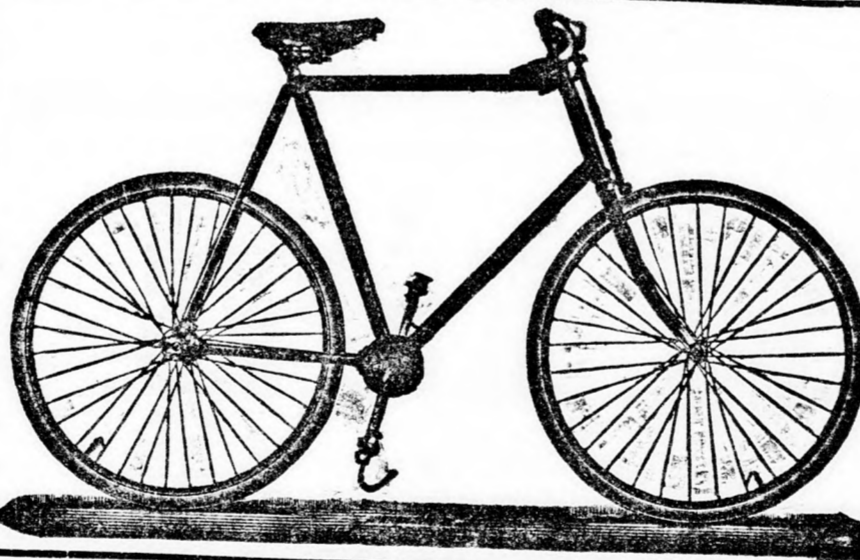
Kelt Pancsován, 1901. évi július hó 30. napján.

Argay,

kir. bírósági végrehajtó.

A jóból a legjobbat!

☛ Kerékpár-kellékek mindig raktáron. ☛



☛ Javító műhely. ☛

Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiacra és szakemberek által legjobban minőségűeknek elismertettek, u. m.: „Waffenrad“, „Dürkopp“, „Helical-Premier“, „Noricum“ (lánc nélküli, kitűnő minőség).

(286-46.41)

Novák J. C., Nagybecskerek.



ALKALMI VÉTEL

- Következő mezőgazdasági gépeket minden elfogadható ár mellett eladom:
- 1 drb. 8 HP. Schuttlevorih-féle cséplőszekrény 11624. sz., használt állapotban.
- 1 drb. 4 HP. járgányos cséplő, zsákolási készülékkel, új állapotban.
- 1 drb. 2 HP. új járgányos cséplő.
- 4 drb. kerék tengelyei és ruddal egy 8 HP. cséplőszekrényhez, majdnem új állapotban.
- 1 drb. 19 soros Schlick-féle vetőgép, új.
- 3 drb. 17 soros, 3 drb. 15 soros, 1 drb. 13 soros és 1 drb. 11 soros használt vetőgép, kifüggesztetlen állapotban.

A gépek nálam bármely időben megtekinthetők és szívesen szolgálok felvilágosításokkal.

ECKSTEIN VILMOS,
gazdaság-gépgyári raktára
Nagybecskerek.

569-100.79

Van szerencsénk Nagybecskerek és vidéke mélyen tisztelt hölgyközönségét értesíteni, miszerint gyártmányaink képviselőjével, valamint kész **mellfűzők** és mellfűzőknek mérték utáni készítésre szóló megrendelések felvételével

Kürschner Helén asszonyt Nagybecskereken biztuk meg, ki úgy a megrendeléseket felveszi, valamint a fűzők szállítását is eredeti árakon és franco fogja eszközölni.

Mély tisztelettel

Mme Lebowitsch & Co
mellfűző különlegességek gyártmánya

(767-10.1)
Budapest, IV., Váci-utca 36. sz., Klotild főhercegnő palotájában.

Torontálvarmegye Basahid községétől.

Ujabb hirdetés.

A basahidi nagyvendéglő épület 1901. évi augusztus hó 8-án délelőtt 9 órakor a község házában tartandó nyílt árverésen 1901. évi augusztus hó 10-től három (3) évi időtartamra haszonbérbe adatik.

Kikiáltási ár évi 1042 korona bérösszeg, melynek 10% a bánatpénzül az árverés előtt leteendő.

Egyéb feltételek a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Basahidon, 1901. évi július hó 30. án.

Szávits, jegyző. **Popov,** bíró. (764-3.2)

Van szerencsém a t. közönség becses tudomására hozni, hogy

zongora-hangolásokat

jutányos ár mellett eszközölök.

A t. közönség b. pártfogását kérve, tisztelettel

Kürschner L. Ignác,
Kiniási utca.

763-10.2

Ház-eladás.

A Német-Écska községben 278. sz. a. özv. Beierle Borbála-féle félig leégett ház háztelekkel együtt, mely igen célszerű fakereskedésnek vagy más üzletnek, f. é. augusztus hó 11-én d. u. 3 órakor nyilvános árverésen eladatik. 774-1.1

Több száz kiváló orvos ajánlja:



Szt. Lukácsfürdői hegyiforrás

Legyen mindennapi italod!

— Kapható minden nagyobb fűszerkereskedésben és vendéglőben. — (16/519-x.31)

Kiadó utcai lakások.

Folyó évi november hó 1-től kezdve bérbe adandó:

1. A zsinagóga mellett egy külön bejáratu, 3 szobából és a szükséges mellékhelyiségekkel álló nagy lakás hálókülvél és külön folyosóval együtt évi 360 forintért;
2. ugyanott egy három szobás lakás a mellékhelyiségekkel és villanyberendezéssel együtt évi 260 forintért;
3. ugyanott egy egy szobás lakás a mellékhelyiségekkel együtt évi 80 forintért;
4. a városi népkert térszomszédságában, a Mária Terézia-utcában egy két szobás lakás a mellékhelyiségekkel együtt évi 160 forintért;
5. ugyanott a Rákóczy-utcában három elegáns garçon-szoba, villanyberendezéssel, együttesen 300 forintért, vagy pedig külön-külön 80-120-160 forintért. (766-6.2)

Tudakozódhatni

Virágh Vilmos

háztulajdonosnál, Rákóczy-utca 2473. sz.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséggel tudatni, hogy a **Grób** féle

NYERGES-MÜHELYT

a Nicky-utcában átvettem.

Elvállalok minden a kocsigyártó, nyerges és szijgyártó szakmába vágó új és javítási munkákat és azokat

pontosan, megbízhatóan és legolcsóbban teljesítem és szállítom.

Kérem a tisztelt uraságokat, hogy engem becses megrendeléseikkel minél gyakrabban megtiszteljenek.

770-1.1

Tisztelettel

Stefany Ede.

Esemény a magyar irodalomban!

NAGY KÉPES

VILÁGTÖRTÉNET

AZ EGYETEMES TÖRTÉNELM KLASZIKUS KÖNYVE, A LEGGAZDAGABB TÖRTÉNELMI KÉPTÁR *****

Tizenkét kötetben

Eddigélő három kötet jelent meg. — Négy havonként jön egy-egy kötet

Bővebbet a prospektus, melyet mindenki ingyen kap.

A teljes mű ára 192 kor.

Szerkesztő a legkiválóbb magyar írók közreműködésével:

Marczali Henrik

Megrendelhető 3 koronás csekély havi részletfizetéssel

Révai Testvérek Irodalmi Intézet Réárványtársaság Budapest VIII., Üllői-ut 18.

A Nagy Képes Világtörténet ..

azért eseménye a magyar irodalomnak, mert az első teljes, tökéletes, minden igényeknek megfelelő világtörténelem.

A Nagy Képes Világtörténet ..

megjelenésével minden más világtörténeti mű elavult és értéktelenné vált.

A Nagy Képes Világtörténet ..

az élet bibliája és nélkülözhetetlen mindenkinek, a ki művelt ember akar lenni.

A Nagy Képes Világtörténet ..

az a mű, melyből az egyén, a család, a társadalom hazaszeretettel és összetartással tanul.

A Nagy Képes Világtörténet ..

fejleszti a műveltséget, táplálja a tudást, nemesíti a lelket.

A Nagy Képes Világtörténet ..

brillians stílusával és pompás illusztrációival nemcsak tanít, hanem oktató gyönyörködhet is és a legnagyobb szellemi élvezetet nyújtja.

Ezennel megrendelem a Révai Testvérek Irodalmi Intézet Réárványtársaságtól Budapestben a

Nagy Képes Világtörténet

címművet 12 kötetben 192 koronáért, tudomásul vevén, hogy eddigélő három kötet jelent meg s a további kötetek 4 havonként jelennek meg. Kötelezem magam a társaság pénztárába Budapestben a szállítástól kezdve 3 koronát havonként mindaddig befizetni, míg a mű teljes vételára törlesztve nincsen. Az esetleg elmaradó részeket költségre postai megbízás útján szedhetők be és ennek be nem váltása esetén a mű teljes hátralékos vételára esedékessé válik. A mű további kötetei a megjelenésük képest és fizetési arányában szállítandók.

Kelt: _____ Név: _____
A Ház: _____